



Corporació Catalana
de Mitjans Audiovisuals, SA



UNIVERSITAT
ROVIRA I VIRGILI

URV.B05.02.02 N-006512

**ACORD ENTRE LA CORPORACIÓ CATALANA DE MITJANS AUDIOVISUALS I LA
UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI**



Corporació
Catalana de
Mitjans
Audiovisuals, SA

Barcelona a 25 de gener de 2017

SERVEIS JURÍDICS

15 FEB. 2017

D'una part, el Sr. Amadeu Gassó i Gimeno, en la seva condició de Director d'Explotació i Enginyeria, intervé en nom i representació de la CORPORACIÓ CATALANA DE MITJANS AUDIOVISUALS, SA, (en endavant, CCMA, SA) amb domicili social a Barcelona, carrer Via Augusta, 252-260, 4a planta, i amb NIF A-08849622, en virtut del que s'estableix en l'escriptura d'apoderament de data 7 de novembre de 2014 del notari D. Carles Ollé Favaró amb el número 1047 del seu protocol.

2076587

contractes

Y

I de l'altra, el Sr. Josep Anton Ferré Vidal, rector de la Universitat Rovira i Virgili (en endavant, URV) en virtut del seu nomenament pel Decret 72/2014, de 27 de maig (DOGC 6633, de 29 de maig de 2014), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveu l'article 66 de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC 3963, de 8 de setembre de 2003), i modificat per l'Acord GOV/23/2012, de 27 de març (DOGC 6100, de 2 d'abril de 2012). La URV té el domicili al carrer de l'Escorxador, s/n, codi postal 43003 de Tarragona, i el seu NIF és Q-9350003-A

Les parts manifesten tenir la capacitat legal suficient per atorgar el present acord i

MANIFESTEN

- I. Que la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals és una entitat de dret públic que té com a missió oferir als ciutadans de Catalunya un servei públic audiovisual de qualitat, compromès amb els principis ètics i democràtics i amb la promoció de la cultura i de la llengua catalana. En aquest sentit, la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals sempre ha tingut la voluntat de col·laborar i projectar-se en diferents àmbits cívics i socials de Catalunya, així com en aquelles institucions i organitzacions que treballen per al foment de la cultura i l'educació.

- II. Que la CCMA, SA és l'empresa mercantil depenent de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals que gestiona el servei públic de comunicació audiovisual de la Generalitat de Catalunya que té com una de les seves missions principals com a servei públic, la promoció i difusió de la cultura tal i com estableixen la Llei 22/2005 de Comunicació Audiovisual de Catalunya, el Mandat Marc del sistema públic audiovisual i la Llei 11/2007 de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals.

I que, per tant, la CCMA, SA, en relació a aquesta promoció i difusió de la cultura està realitzant una activitat d'interès general, la naturalesa de la qual està prevista a l'article 25 de la Llei 49/2002.

- III. Que la URV és una institució dedicada a la prestació del servei públic d'educació superior i de la investigació, mitjançant la docència, la recerca i l'extensió universitària.
- IV. Que el Grup d'Investigació en Psicolingüística de la URV està interessat en poder disposar de les dades dels subtítols dels programes i les metadades de la programació per poder elaborar un estudi científic sobre l'ús de la llengua.
- V. Que la URV i la CCMA, SA estan interessades a col·laborar mútuament en compliment de les seves respectives missions pel que fa a la promoció i difusió de la cultura i llengua catalanes.

I per tot el que s'ha exposat anteriorment, les dues parts, de comú acord, decideixen atorgar aquest acord de col·laboració en activitats d'interès general, que subjectaran als següents

PACTES

Primer.- Objecte

L'objecte d'aquest acord és establir els termes i condicions que regularan la col·laboració entre la CCMA, SA i la URV, en relació amb les accions que es duran a terme per incloure determinades dades dels subtítols i metadades associades a la programació dels canals de titularitat de la CCMA, SA per poder realitzar un estudi científic sobre l'ús de la llengua.

Segon.- Compromisos de les parts

- La CCMA, SA facilitarà a la URV les dades dels subtítols i metadades associades a la programació de la CCMA, SA des de 2005 fins juny de 2016 que disposi de subtítols en català. La CCMA, SA lliurarà aquestes dades posant a disposició de la URV, per mitjans informàtics, el conjunt d'arxius de subtítols en format "TTAF" junt amb un arxiu en format *excel* de les metadades de programació associades als arxius de subtítols subministrats.

- Per la seva part la URV:
 - o Elaborarà un corpus de freqüència lèxica en català basat en els subtítols del material audiovisual nacional i internacional (traduït) cedits per la CCMA, SA que sigui útil per a la seva utilització en diferents projectes de recerca científica.
 - o Compararà el funcionament d'aquest nou corpus amb els ja existents analitzant les seves propietats i calculant mesures alternatives a la freqüència simple com ara la diversitat contextual.
 - o Crearà un sistema informàtic de consulta del corpus per tal de facilitar-ne el seu ús en la recerca.

- La URV es compromet a fer servir les dades subministrades per la CCMA, SA exclusivament per a les accions científiques descrites en el present acord, quedant expressament prohibida la seva cessió a tercers, ja sigui total o parcial, així com la seva publicació i/o reproducció en qualsevol mitjà.

- La URV es compromet a deixar d'utilitzar i destruir les dades subministrades per la CCMA i totes les seves còpies en el cas de resolució del present

conveni segons el pacte novè i també al final de la vigència del conveni segons el pacte cinquè.

- La URV informarà de la participació i col•laboració de la CCMA, SA i els seus mitjans en tots aquells llocs que consideri convenient. La implementació de la imatge de la CCMA, SA haurà de ser validada per aquesta. Al final de la vigència de l'acord, la URV haurà d'aportar document probatori d'aquesta presència.
- La CCMA, SA informarà de la participació i col•laboració de la URV en tots aquells actes o llocs que consideri convenient.

Tercer.- Aspectes econòmics

El present acord no comporta cap contraprestació econòmica entre les parts, quedant obligada cadascuna a finançar respectivament l'execució de les activitats que hagin de dur-se a terme de conformitat a l'estipulació segona d'aquest conveni.

Quart.- Comissió de seguiment

Per facilitar el desenvolupament d'aquest acord, i el seguiment i compliment dels projectes o accions que es duguin a terme arran de la seva signatura, es crearà una comissió de seguiment formada per representants de cada part que es reunirà tantes vegades com sigui necessari.

Cinquè.- Vigència

Aquest conveni és vigent des del moment que se signa i té una durada de 4 anys prorrogable una sola vegada, mitjançant una addenda, per un període màxim de 4 anys.

Sisè.- Protecció de dades

Per a l'objecte de l'acord de col·laboració, la CCMA, SA no facilitarà a la URV cap dada de caràcter personal de cap dels seus fitxers.

Setè.- Transparència

Sense perjudici del deure de facilitar informació al que estigui subjecte la CCMA, SA i la URV, aquestes donada la seva naturalesa pública, podran sotmetre a informació pública a través de la seves pàgines web, la formalització del present acord, les parts signants, entenent-se per tal el nom de l'entitat o dels seus representants legals, la durada, l'objecte i prestacions a realitzar, les obligacions econòmiques acordades les modificacions contractuals i qualsevol qüestió relacionada amb els efectes de compliment i extinció del present acord, en aplicació dels principis i termes establerts a la Llei 19/2014, de 28 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern o altres disposicions que resultin d'aplicació.

Vuitè.- Naturalesa de l'acord

Aquest acord de col·laboració en activitats d'interès general no ha d'interpretar-se de cap manera com a constitutiu de societat entre les parts, de manera que no s'estableix cap vincle de solidaritat ni subsidiarietat, sinó que cadascuna assumeix el compliment dels seus compromisos, sense que els acords assolits amb tercers vinculin a l'altra part.

Novè.- Resolució

El present acord podrà ser resolt per les causes procedents en dret i per les causes següents:

- a) El mutu acord de les parts, manifestat per escrit

- b) L'incompliment de qualsevol de les obligacions establertes d'una de les parts signants de l'acord
- c) La impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de poder dur a terme l'objecte de l'acord
- d) Per qualsevol altra causa que prevegi la normativa vigent d'aplicació

Desè.- Jurisdicció

Per a la resolució de qualsevol qüestió litigiosa derivada d'aquest acord, les parts se sotmetran als jutjats i tribunals de la jurisdicció contenciosa administrativa de Barcelona amb renúncia expressa dels seus propis furs en cas de tenir-los.

I en prova de conformitat amb el contingut del present acord de col·laboració ambdues parts signen, per duplicat i a un sol efecte, en el lloc i la data indicats a l'encapçalament



Amadeu Gassó i Gimeno



Josep Anton Ferré Vidal



Corporació
Catalana de
**Mitjans
Audiovisuals, SA**

SERVEIS JURÍDICS